우리말 어휘의 시간을 읽다

속죄양

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

유대교인들이 속죄일에 제물로 바치는 양이나 염소.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 36자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '속죄양'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 유대교인들이 속죄일에 제물로 바치는 양이나 염소.

속죄양의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

속죄양의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
속죄양 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
贖罪羊 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
속죄羊 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→
贖罪山羊 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 속죄양
  20세기현재
- 贖罪羊

20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종
贖罪羊, 속죄양, 속죄羊, 贖罪山羊

속죄양의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'속죄양'은 20세기에서부터 한글로 표기된 '속죄양'이나 한자로 표기된 '贖罪羊'이 나타난다.

다른 언어와 한자음

'속죄양'은 영어를 번역한 말이다.

말의 구성과 어원

'속죄양'은 지은 죄를 물건이나 다른 공로 따위로 비겨 없앰을 뜻하는 '贖罪(속죄)'를 한글로 표기한 '속죄'와 '羊(양)'을 한글로 표기한 '양'이 결합한 것이다. 20세기에는 '속죄양' 이외에 '속죄羊'이나 '贖罪山羊'(속죄산양)도 나타난다.

다른 언어와 한자음

'贖罪山羊'은 '속죄양'을 뜻하는 영어 'scapegoat'의 'goat'가 염소를 뜻하는 것을 반영하여 염소를 뜻하는 '산양'으로 적은 것이다.

오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 '贖罪羊', '속죄양', '속죄羊' 등 여러 형태가 쓰였으나 '속죄양'으로 굳어져 현재까지 이어진다.

문헌 속의 속죄양

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 贖罪羊, 속죄양, 속죄羊 외 1종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
贖罪羊, 속죄양, 속죄羊, 贖罪山羊

출처 1924 동아일보 6월 29일 3면 용례 01

문헌 용례

우리가 贖罪羊이냐.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1933 동아일보 9월 6일 5면” 용례 02

문헌 용례

獨逸 民族的 優越感의 贖罪羊의 役割을 맡은 것이 불상한 被迫害民族인 猶太 民族이엇다.

현대어 풀이

독일 민족적 우월감의 속죄양의 역할을 맡은 것이 불쌍한 피박해민족인 유대 민족이었다.

출처 1961 경향신문 7월 22일 2면 용례 03

문헌 용례

그러자 “속죄양(贖罪)처럼 희생할 각오를 하고 二년 전에 최(崔濟淳=37·現 院長) 씨가 이 고아원을 인계 받았다".

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1966 동아일보 3월 1일 5면 용례 04

문헌 용례

그것은 권력 있는사람이 양심적인 국민을 우롱하는 말이오, 마음이 더러운 연장자가 죄 없는 젊은이를 속죄양으로 만드는폭언이오.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1970 조선일보 12월 2일 4면

용례 05

문헌 용례

그러나 그는 참패에 대한 責任을 지고 싶어하지 않았다. 그는 속죄羊을 찾기 시작했다. 속죄양 후보는 분명히 나였다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1972 조선일보 12월 1일 1면

용례 06

문헌 용례

고대 猶太에서는 贖罪日이 되면 죄 없는 山羊에게다 온 백성의 죄를 지워 벌판에 放逐하는 종교적 습관이 있었다.이 贖罪山羊을 스케이프고트라 하지만….

현대어 풀이

고대 유대에서는 속죄일이 되면 죄 없는 산양에게다 온 백성의 죄를 지워 벌판에 방축하는 종교적 습관이 있었다. 이 속죄산양을 스케이프고트라 하지만….

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

속죄양에 관한 주석

영어 ‘scapegoat’는 ‘염소(goat)’가 포함되어 있는데, 번역어에는 ‘양’이 포함되어 있다. 보통 제물로 ‘양’이 이용되기 때문에 ‘속죄양’으로 번역된 것이 아닌가 추정된다.

속죄양의 보충 설명

‘속죄양’은 영어 ‘scapegoat’를 번역한 것으로, ‘scapegoat’는 탈출하다, 달아나다를 뜻하는 ‘escape’와 염소를 뜻하는 ‘goat’가 결합한 것이다. 이 ‘scapegoat’(스케이프고트)는 히브리어 ‘la-'aza'zeyl’(azazel, 아사셀)을 번역한 것으로, 구약성경에서 나왔다. 흔히 모세 오경이라고 불리는 것 중 하나인 ‘레위기(Leviticus)’ 16장에는 이스라엘의 대제사장 아론(Aaron, 모세의 형)이 두 마리의 염소를 성막 앞에 두고 제비를 뽑아서, 여호와를 위해 뽑힌 염소는 여호와를 위해 속죄 제물로 드리고 아사셀을 위해 뽑힌 염소는 그것으로 속죄하고 아사셀을 위하여 광야로 보낸다는 내용이 있다. 여기서 사람들이 지은 죄를 지고 광야로 버려지는 염소가 ‘속죄양(scapegoat)’이다. ‘scapegoat’는 구약 성경을 영어로 번역한 16세기의 성서번역학자였던 틴들(W. Tyndale, 1494-1536)이 아론은 두 염소를 위하여 제비를 뽑되, 한 제비는 여호와를 위하고, 한 제비는 아사셀(scapegoat)을 위하여 할지라와 같이 번역한 데서 나왔다. 히브리어 ‘azazel(아사셀)’은 쫓다를 뜻한다고 한다. 에는 유대 광

야에 산다는 악령의 '아사셀'이 실려 있다. '속죄양'은 사람들의 죄를 대신하여 광야로 버려지는 염소라는 의미에서 남의 죄를 대신하는 사람이라는 뜻으로 의미가 확대되었다. ##'속죄양' 이외에 영어 'scapegoat'의 한글 표기도 보이며 히브리어의 'azazel'의 한글 표기도 보인다. [예1] 어느 時代를 勿論하고 스케입고—트(贖罪羊)는 잇다 [예2] 어머니도 될 수 있고 누님도 될 수 있는 그 여인은 어쩌면 우리 모두의 아사셀(贖罪羊)이었는지도 모르겠읍니다.

속죄양 관련 낱말

속죄

속죄양의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 최기호 2009 ≪최기호 교수와 어원을 찾아 떠나는 세계 문화여행 : [아시아편]≫ 박문사
- 박영배 2013 ≪영어의 세계 속으로 - 역사 · 문화 · 어원 산책≫ 경문사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 속죄양의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

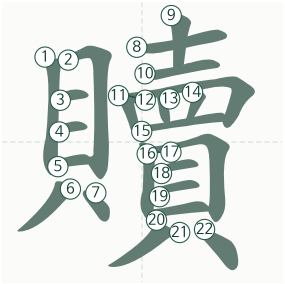
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

贖

뜻·음 속죄할 속

총 22획 · 부수 貝





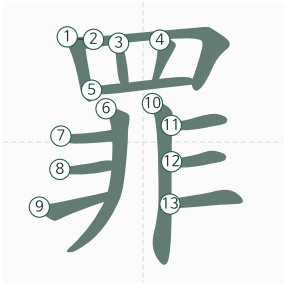
hanja.wordrow.kr/한자/贖/

罪

뜻·음 허물 죄

총 13획 · 부수 罒





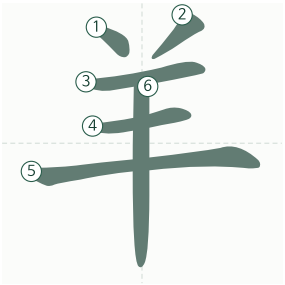
hanja.wordrow.kr/한자/罪/

羊

뜻·음 양 양

총 6획 · 부수 羊



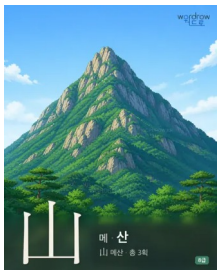


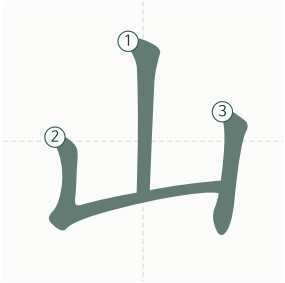
hanja.wordrow.kr/한자/羊/

山

뜻·음 메 산

총 3획 · 부수 山





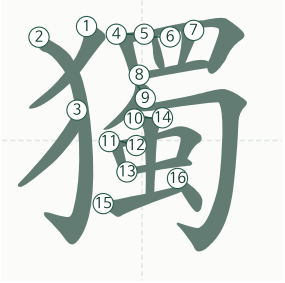
hanja.wordrow.kr/한자/山/

獨

뜻·음 홀로 독

총 16획 · 부수 犬





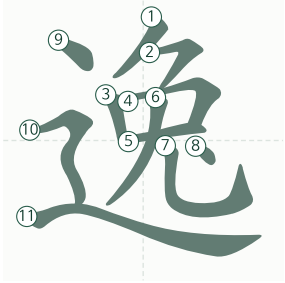
hanja.wordrow.kr/한자/獨/

逸

뜻·음 편안할 일

총 12획 · 부수 辶





사전 12획 · 획순 그림 11획

hanja.wordrow.kr/한자/逸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

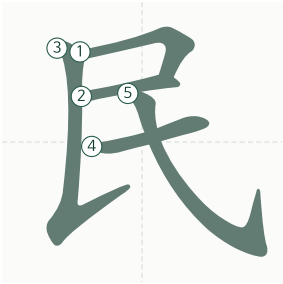
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

民

뜻·음 백성 민

총 5획 · 부수 氏





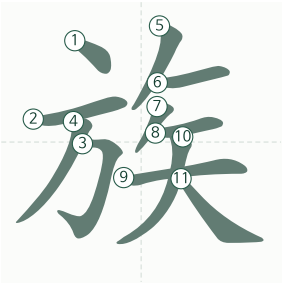
hanja.wordrow.kr/한자/民/

族

뜻·음 겨레 족

총 11획 · 부수 方





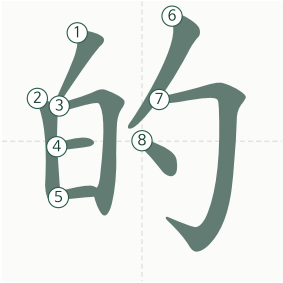
hanja.wordrow.kr/한자/族/

的

뜻·음 과녁 적

총 8획 · 부수 白





hanja.wordrow.kr/한자/的/

優

뜻·음 넉넉할 우

총 17획 · 부수 人





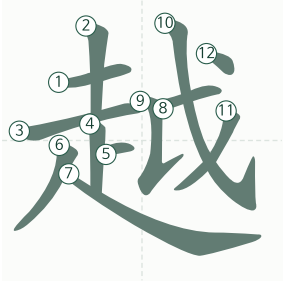
hanja.wordrow.kr/한자/優/

越

뜻·음 넘을 월

총 12획 · 부수 走





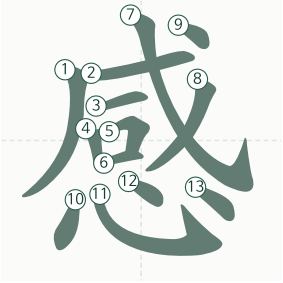
hanja.wordrow.kr/한자/越/

感

뜻·음 느낄 감

총 13획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/感/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 36자

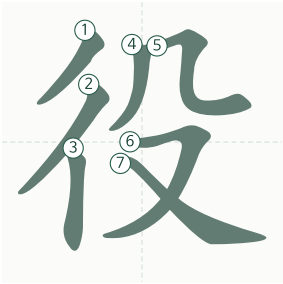
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

役

뜻·음 부릴 역

총 7획 · 부수 彳





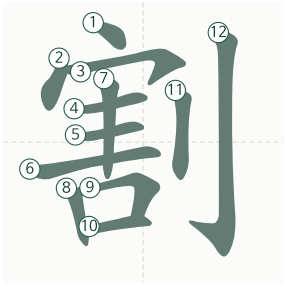
hanja.wordrow.kr/한자/役/

割

뜻·음 벨 할

총 12획 · 부수 刀





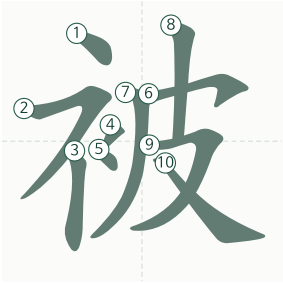
hanja.wordrow.kr/한자/割/

被

뜻·음 입을 피

총 10획 · 부수 衣





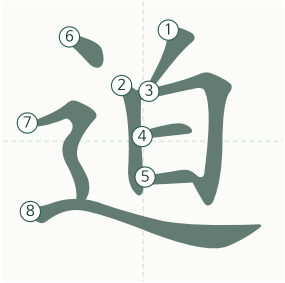
hanja.wordrow.kr/한자/被/

迫

뜻·음 핍박할 박

총 9획 · 부수 辶





사전 9획 · 획순 그림 8획

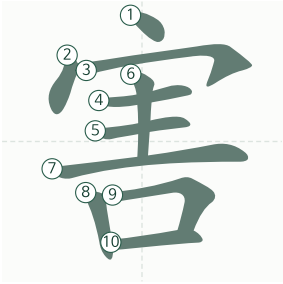
hanja.wordrow.kr/한자/迫/

害

뜻·음 해할 해

총 10획 · 부수 宀





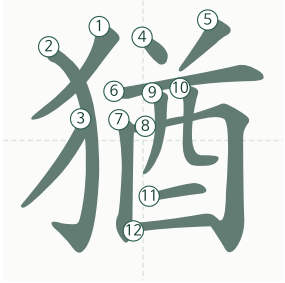
hanja.wordrow.kr/한자/害/

猶

뜻·음 오히려 유

총 12획 · 부수 犬





hanja.wordrow.kr/한자/猶/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 36자

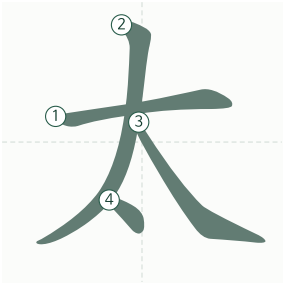
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

太

뜻·음 클 태

총 4획 · 부수 大



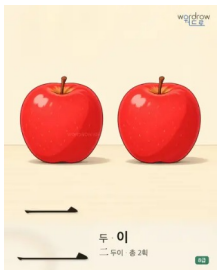


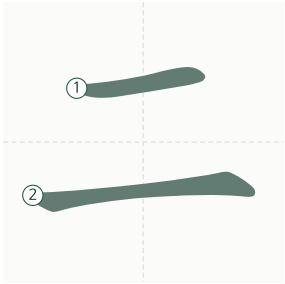
hanja.wordrow.kr/한자/太/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二





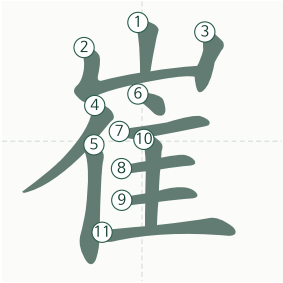
hanja.wordrow.kr/한자/二/

崔

뜻·음 성(姓)·높을 최

총 11획 · 부수 山





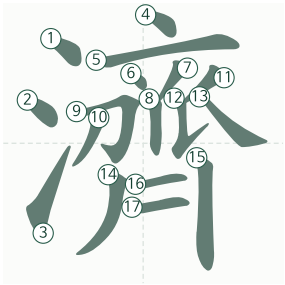
hanja.wordrow.kr/한자/崔/

濟

뜻·음 건널 제

총 17획 · 부수 水





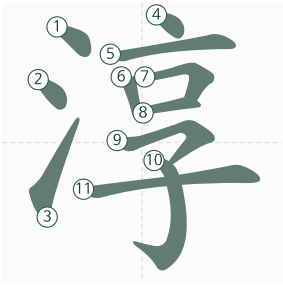
hanja.wordrow.kr/한자/濟/

淳

뜻·음 순박할 순

총 11획 · 부수 水





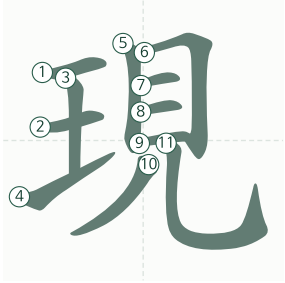
hanja.wordrow.kr/한자/淳/

現

뜻·음 나타날 현

총 11획 · 부수 玉





hanja.wordrow.kr/한자/現/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 36자

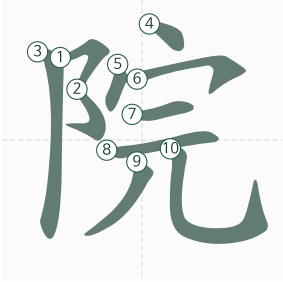
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

院

뜻·음 집 원

총 10획 · 부수 阜





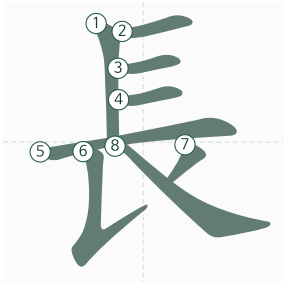
hanja.wordrow.kr/한자/院/

長

뜻·음 긴 장

총 8획 · 부수 長





hanja.wordrow.kr/한자/長/

責

뜻·음 꾸짖을 책

총 11획 · 부수 貝





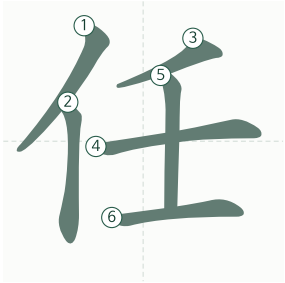
hanja.wordrow.kr/한자/責/

任

뜻·음 맡길 임

총 6획 · 부수 人



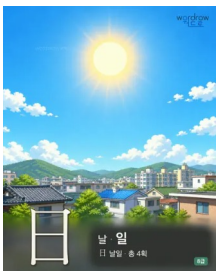


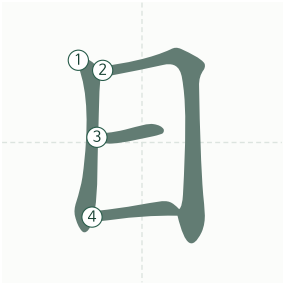
hanja.wordrow.kr/한자/任/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





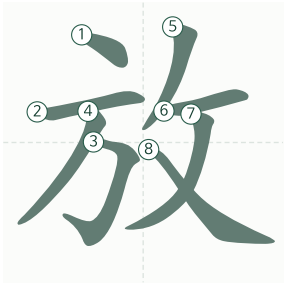
hanja.wordrow.kr/한자/日/

放

뜻·음 놓을 방

총 8획 · 부수 攴





hanja.wordrow.kr/한자/放/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 36자

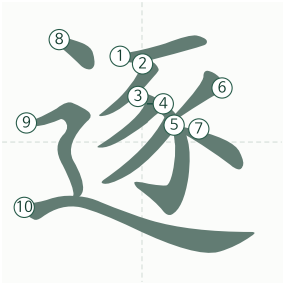
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

逐

뜻·음 쫓을 축

총 11획 · 부수 辶





사전 11획 · 획순 그림 10획

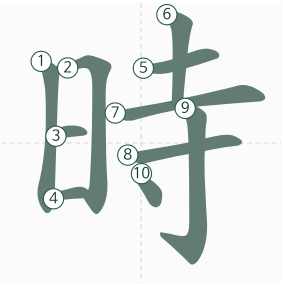
hanja.wordrow.kr/한자/逐/

時

뜻·음 때 시

총 10획 · 부수 日



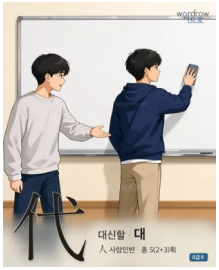


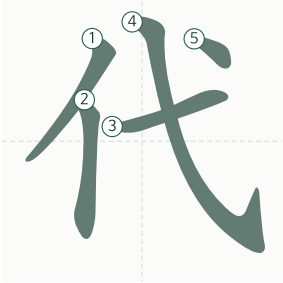
hanja.wordrow.kr/한자/時/

代

뜻·음 대신할 대

총 5획 · 부수 人





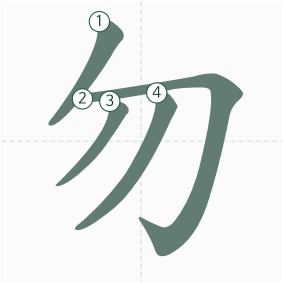
hanja.wordrow.kr/한자/代/

勿

뜻·음 말[禁] 물

총 4획 · 부수 勹





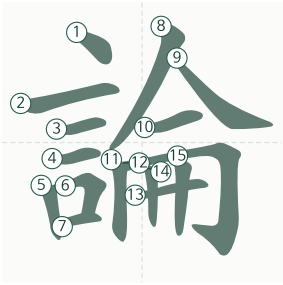
hanja.wordrow.kr/한자/勿/

論

뜻·음 논할 론

총 15획 · 부수 言





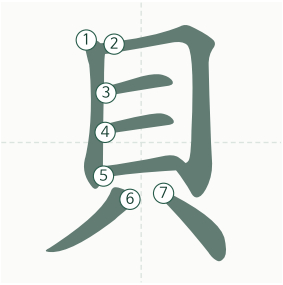
hanja.wordrow.kr/한자/論/

貝

뜻·음 조개 패

총 7획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/貝/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 网.